English

Important

- **Before connecting the appliance check that the voltage indication on the appliance corresponds to the local mains voltage.**
- **Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. If, for some reason, the product has fallen into water: first unplug immediately. Then, dispose of the product. It must not be used again.**
- **Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.**
- **Even when the hair dryer is switched off, the power is still on. Always pull out the mains plug when not in use.**
- **Never obstruct the air grills.**
- **This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After cooling down for a few minutes, the appliance can be used again. Before reusing, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc. If in doubt, consult your dealer or a Philips Service Centre.**
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**
- **For examination or repairs always return the appliance to an authorised Philips service centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

General description (please refer to illustration)
- **A Volume diffuser**
- **B Collapsable handle**
- **C Push button switch**
- **D Switch indicator**
- **E "Concentrator" nozzle**
- **F Hanging loop**

Switch C positions
0: Off
|: Gentle and warm air flow for easy styling.
||: High temperature and strong air flow for quick drying.

"Concentrator" nozzle E
The "concentrator" nozzle may be fitted to the air outlet for directing the airflow e.g. when using curlers.

"Volume diffuser" attachment A
This new diffuser has been especially developed for use in both curly and straight hair.
The diffuser enables you to dry curled hair so that the curls keep their bounce and shape.
You can also use this attachment to add volume to the hair close to the scalp.

Adding volume to the hair close to the scalp:
Insert the pins into the hair until they touch the scalp. Then begin making rotating movements.
The best results are obtained if you start at the lower part of the head and move slowly upwards, always making the rotating movements.This special diffuser brings the warm air evenly to the scalp.
The lower section of the hair is dried directly by warm air whirling from close to the skin. This results in voluminous, rich hair.

Curled hair:
For hair with curls or waves hold the diffuser at 10-15 cm distance from the head to let the hair dry gradually. While this happens you can model your hair with your free hand or with a coarse-toothed comb.
When using you hand, you can best knead the hair to model the curls and waves while drying. Doing so you prevent the curls from dropping out or becoming fuzzy.

Long hair:
You can dry long hair by stretching it on the diffusor. You can also dry it by combing it downwards with the pins of the diffusor.

Français

Important

- **Avant de brancher votre appareil assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre logement.**
- **Evitez tout contact de l'appareil avec l'eau. N'utilisez jamais l'appareil près ou au-dessus du lavabo ou de la baignoire. Si pour une raison quelconque l'appareil tombe dans l'eau : avant tout, débranchez la prise de courant. Retirez l'appareil de l'eau et laissez-le sécher. Faites-le vérifier par une station service agréée.**
- **Arrêtez toujours l'appareil avant de le poser même pour un court instant. Débranchez la prise en cas de non utilisation prolongée.**
- **N'obstruez jamais les grilles d'aération.**
- **Votre appareil est équipé d'une sécurité thermique. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrêtera automatiquement. Dans ce cas, débranchez la prise de courant et attendez quelques minutes que l'appareil refroidisse. Vous pourrez le réutiliser à nouveau après vous être assuré que les grilles d'entrée d'air ne sont pas obstruées par des cheveux ou peluches. En cas de doutes, consultez votre revendeur.**
- **Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.**
- **Pour examination ou réparation rapportez votre appareil chez votre revendeur ou station service agréée Philips. Une réparation par des personnes non qualifiées peut être dangereuse pour l'utilisateur.**

Description générale (voir illustrations)
- **A Diffuseur**
- **B Poignée escamotable**
- **C Interrupteur marche/arrêt**
- **D Témoin**
- **E Concentrateur d'air**
- **F Anneau de suspension**

Interrupteur C
O= Arrêt
I = Doux pour la mise en forme
II = Chaud pour sécher les cheveux rapidement.

"Concentrateur d'air" E
Cet accessoire peut être fixé sur la sortie d'air du sèche-cheveux, afin de mieux concentrer l'air sur les cheveux, par exemple lorsque vous portez des bigoudis.

Diffuseur A
Ce nouveau diffuseur a été spécialement conçu pour être appliqué aux cheveux raides et bouclés.
Le diffuseur permet de sécher des cheveux bouclés de telle manière qu'ils soient bien disciplinés. Mais avec cet accessoire, vous pouvez également donner plus de volume à votre coiffure près du cuir chevelu.

Donner plus de volume près du cuir chevelu:
Placez les pointes du diffuseur sur le crane, puis commencez à faire des mouvements rotatifs.
Vous obtiendrez les meilleurs résultats si vous commencez en bas de la tête et travaillez lentement du bas en haut, tout en continuant les mouvements rotatifs.
Grâce à ce diffuseur spécial, l'air chaud arrivera jusqu'au cuir chevelu.
Les cheveux sont séchés à la racine par les tourbillons d'air s'éloignant de votre cuir chevelu. Résultat: une belle coiffure volumineuse.

Cheveux frisés:
Pour les cheveux frisés ou ondulés, vous devez tenir le diffuseur à 10-15 cm. de la tête pour sécher les cheveux petit à petit. Vous pouvez en même temps arranger votre chevelure avec votre main libre ou un peigne à grosses dents.
Si vous coiffez les cheveux à la main, faites des mouvements de pétrissement pour mettre les boucles et les ondulations en forme. Ainsi, les boucles resteront bien formées et ne deviendront pas crêpues.

Cheveux longs:
Si vous avez des cheveux plus longs, vous pouvez les sécher en les étalant sur le diffuseur ou bien en les peignant du haut en bas avec les pointes du diffuseur.

Deutsch

Wichtig

- **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B. über Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Wenn das Gerät dennoch ins Wasser gefallen ist: Erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Das Gerät ist dann nicht mehr zu gebrauchen. Geben Sie es zum Müll.**
- **Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.**
- **Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es hinlegen, und sei es auch nur für einen kurzen Augenblick.**
- **Selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist, bleibt es unter Strom. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.**
- **Verstopfen Sie niemals die Lufteinlaß- und -auslaßöffnungen.**
- **Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Sobald es einige Minuten abgekühlt ist, kann das Gerät wieder verwendet werden. Prüfen Sie zuvor, ob ein Lufteinlaß- oder ein Luftauslaßgitter, z.B. durch Flusen oder Haare, verstopft wird. Fragen Sie, falls erforderlich, Ihren Händler oder den Philips-Kundendienst.**
- **Wird das Netzkabel beschädigt, so werden original Philips Ersatzteile und Spezialwerkzeug benötigt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Philips-Fachhändler oder an die Philips-Organisation in Ihrem Lande.**
- **Wenden Sie sich zur Prüfung oder Instandsetzung des Geräts nur an den autorisierten Fachhandel oder an den Philips Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können dem Anwender ernsthafte Schäden zufügen.**

Allgemeine Beschreibung (siehe Abbildung)
- **A Diffuser-Aufsatz**
- **B Klappbarer Griff**
- **C Druckschalter**
- **D Anzeige der Schalterstellung**
- **E Konzentrator-Düse**
- **F Schlaufe** zum Aufhängen des Geräts

Ein-/Ausschalter C Positionen:
0 = Aus
I = Milder Luftstrom von angenehmer Wärme zum angenehmen Frisieren.
II = Starker Luftstrom und hohe Temperatur zum schnellen Trocknen.

"Konzentrator"-Düse E
Diese Düse kann auf das Gerät aufgesetzt werden, um den Luftstrom z.B. beim Wellen des Haares zu bündeln.

Diffuser-Aufsatz A
Dieser neuartige Diffuser kann sowohl für lockiges wie für glattes Haar verwendet werden.
Sie können mit ihm lockiges Haar so trocknen, daß die Wellen und Locken erhalten bleiben. Sie können Ihrem Haar damit aber auch an der Haarwurzel mehr Volumen geben.

Dem Haar an der Haarwurzel mehr Volumen geben:
Führen Sie den Diffuser in Ihr Haar, so daß seine Finger Ihre Kopfhaut berühren.
Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Diffuser langsam kreisend aufwärts zur Mitte des Kopfes bewegen. Die warme Luft kommt so auch an die Kopfhaut. Das Haar wird unmittelbar an der Kopfhaut getrocknet, indem die warme Luft von dort nach außen strömt. Das gibt dem Haar besondere Fülle.

Lockiges Haar:
Bei lockigem und bei gewelltem Haar halten Sie den Diffuser 10 bis 15 cm vom Kopf entfernt und lassen das Haar nach und nach trocknen. Gleichzeitig können Sie Ihr Haar mit der freien Hand oder mit einem Lockenkamm in die gewünschte Form bringen. Mit der Hand können Sie Haar und Locken während des Trocknens am besten formen. So vermeiden Sie, daß Ihr Haar zusammenfällt oder strähnig wird.

Langes Haar
Sie können langes Haar gut trocknen, indem Sie es über den Diffuser legen und es abschnittsweise trocknen oder es mit dem Diffuser auskämmen.

PHILIPS

HP 4806

PHILIPS

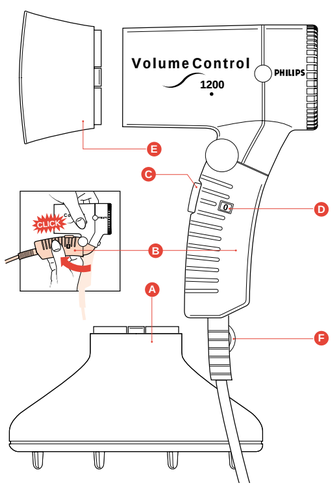
4222 000 69382

100% recycled paper

Certificate of purchase, Garantie, Köpbevis, Garanzia.

Date of purchase	Inköpsdatum
Date de la vente	Data di acquisto
Verkaufsdatum	Fecha de compra
Datum van verkoop	Data de compra
Dealer stamp	Cachet du commerçant
Händlerstempel	Handelarenstempel
Återförsäljarens stämpel	Timbro del rivenditore
Sello comercial	Carimbo do revendedor

Type HP 4806 PHILIPS



Nederlands

Belangrijk

- **Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.**
- **Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, etc. Als het apparaat in het water is gevallen: eerst meteen de stekker uit het stopcontact trekken. Gooi het apparaat daarna weg: u kunt het niet meer gebruiken.**
- **Schakel het apparaat altijd uit wanneer u het neerlegt: ook als dat slechts voor korte tijd is.**
- **Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, staat het nog steeds onder spanning. Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact.**
- **Sluit nooit de luchtinlaat- en uitlaatopeningen af.**
- **Het produkt is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit is geraakt, schakelt het zichzelf uit. Neem dan de stekker uit het stopcontact. Nadat het apparaat een paar minuten is afgekoeld, kunt u het weer gebruiken. Controleer dan eerst of de luchtinlaat- en uitlaatroosters niet geblokkeerd zijn door pluizen, haren e.d. Raadpleeg uw leverancier of een Philips Service Centrum in geval van twijfel.**
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**
- **Wend u voor inspectie of reparatie tot een door Philips erkende reparateur of Philips Service Centrum. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen levensgevaar veroorzaken.**

Algemene beschrijving (zie illustratie)
- **A Volume diffuser**
- **B Opvouwbare handgreep**
- **C Schakelaar** (drukknop)
- **D Venster**
- **E "Concentrator"-mondstuk**
- **F Ophangoog**

Schakelaar C. Standen:
0: Uit
|: Zachte luchtstoom en prettige warmte voor gemakkelijk modelleren.
||: Hoge temperatuur en sterke luchtstroom voor snel drogen.

"Concentrator"-mondstuk E
Het "concentrator"-mondstuk kan op het apparaat gezet worden om de luchtstroom te richten, bijvoorbeeld wanneer u haarkrullers gebruikt.

Volume Diffuser -hulpstuk A
Deze nieuwe diffuser is speciaal ontwikkeld voor het gebruik in zowel gekruld als steil haar.
Met de diffuser kunt gekruld haar zo drogen dat de krullen mooi in model blijven. Maar tevens kunt u met dit hulpstuk het haar dicht bij de hoofdhuid meer volume geven.

Volume aanbrengen dicht bij de hoofdhuid:
Breng de pinnen van de diffuser tot op de hoofdhuid en begin dan draaiende bewegingen te maken.
Het beste resultaat behaalt u wanneer u onderaan het hoofd begint en langzaam naar boven beweegt, terwijl u steeds de draaibeweging maakt.
Door deze speciale diffuser zal de warme lucht tot helemaal op de hoofdhuid gebracht worden.
De haaraanzet wordt direct gedroogd door een warme luchtwerveling die van uw hoofdhuid vandaan is gericht. Het resultaat: een rijk, volumineus kapsel.

Gekruld haar:
Voor krullend of golvend haar houdt u de diffuser op 10-15 cm van het hoofd en laat zo het haar geleidelijk drogen. Tegelijkertijd kunt u het haar modelleren met uw vrije hand of met een grove kam.
Met uw hand kunt u dan het beste kneedbewegingen maken om de krullen en slagen al drogend in model te brengen.
Hierdoor voorkomt u dat de krullen uitzakken of pluizig worden tijdens het drogen.

Lang haar:
Langer haar kunt u op de diffuser leggen om het te laten drogen.
Ook kunt u het haar laten drogen door er met de pinnen van de diffuser van boven naar beneden doorheen te kammen.

Italiano

Importante

- **Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.**
- **Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usatelo vicino a vasche da bagno, lavandini, lavelli ecc. pieni d'acqua. Se per caso l'apparecchio dovesse cadere in acqua, togliete immediatamente la spina dalla presa di corrente. L'apparecchio non dovrà più essere utilizzato.**
- **Spegnete sempre l'apparecchio prima di posarlo, anche se solo momentaneamente.**
- **Anche quando l'asciugacapelli è spento, la corrente resta inserita se la spina è collegata alla presa di alimentazione. Togliete sempre la spina dalla presa d'alimentazione quando non usate l'apparecchio.**
- **Fate attenzione a non ostruire mai le griglie dell'aria.**
- **L'apparecchio è dotato di un dispositivo automatico di sicurezza contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Staccate la spina e lasciatelo raffreddare per un paio di minuti prima di tornare ad usarlo. Prima di usarlo di nuovo, però, controllate che le griglie d'entrata e d'uscita dell'aria non siano ostruite da lanuggine, capelli, ecc. Nel dubbio, consultate il vostro negoziante di fiducia o un Centro d'Assistenza Philips.**
- **Nel caso in cui il cavo d'alimentazione dell'apparecchio si dovesse rovinare, dovrà essere sostituito solamente con il ricambio originale presso un Centro Assistenza Philips.**
- **Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgetevi unicamente ad un Centro Assistenza Philips autorizzato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato potrebbero causare rischi per l'utente.**

Descrizione dell'apparecchio (si veda la figura)
- **A Diffusore**
- **B Impugnatura pieghevole**
- **C Interruttore** (pulsante)
- **D Indicatore di accensione e temperatura**
- **E Concentratore d'aria**
- **F Gancio per appendere l'apparecchio**

Posizioni di accensione e temperatura C
0 :Spento
I :Flusso d'aria leggero e tiepido per una facile messa in piega.
II :Alta temperatura e maggiore flusso d'aria per un'asciugatura veloce.

Concentratore d'aria E
Il concentratore d'aria può essere inserito sull'apertura di uscita dell'aria per direzionare il flusso, ad esempio quando usate i bigodini.

Diffusore A
Questo nuovo diffusore è stato studiato per dare il massimo volume ai capelli. E' indicato sia per capelli lisci sia per capelli ricci. Mantiene infatti la forma di riccioli e onde.

Come dare volume ai capelli:
Inserite le dita del diffusore nei capelli fino a toccare la cute, poi iniziate a compiere dei movimenti rotatori.
Potrete ottenere i migliori risultati partendo dalla nuca e spostandovi lentamente verso l'alto, continuando sempre a muovere il diffusore in modo rotatorio.
Questo speciale diffusore direziona l'aria proprio alle radici.
Le punte dei capelli vengono asciugate grazie ad un vortice d'aria direzionato lontano dalla cute. Otterrete così capelli vaporosi e voluminosi.

Come asciugare i capelli ricci:
Per capelli con ricci o onde, tenete il diffusore a 10-15 cm di distanza dalla testa e lasciate asciugare i capelli gradualmente. Mentre li asciugate, potete modellarli con la mano o con un pettine a denti radi.
Se usate la mano, potrete mettere in piega i ricci o le onde mentre li asciugate, evitando che i riccioli si affloscino o s'increspino.

Come asciugare i capelli lunghi:
Potete asciugare anche i capelli lunghi con il diffusore non solo alle radici ma anche per tutta la loro lunghezza, pettinandoli dall'alto verso il basso con i denti del diffusore.

Español

Importante

- **Antes de conectar el aparato, comprueben que la tensión indicada en la placa del aparato corresponde a la existente en la red local.**
- **Mantengan el aparato lejos del agua. No lo usen cerca ni encima de lugares en que haya agua, como, por ejemplo, baños, fregaderos, duchas, etc. Si, por alguna causa, se cae al agua, desenchúfenlo inmediatamente y tírenlo. No debe volver a usarse nunca más.**
- **Desconecten siempre el aparato antes de dejarlo, aunque sea durante un instante.**
- **El aparato, aunque esté parado, tiene la tensión de red aplicada. Saquen pues la clavija de la toma de red cuando no lo vayan a usar.**
- **No obstruyan nunca las rejillas del aire.**
- **Este producto va equipado con un dispositivo automático de protección térmica contra sobrecargas. En caso de que sufra algún sobrecalentamiento, se desconectará. Desenchúfenlo entonces. Después de dejar que se enfríe unos minutos, podrán volver a utilizarlo. Pero antes de eso conviene que revisen las rejillas de entrada y salida del aire, para ver si están bloqueadas por pelusas, pelos, etc. En caso de duda, consulten al distribuidor o a un centro de servicio Philips.**
- **Si se estropea el cordón de este aparato, sólo deberá ser reparado por Philips o su representante de servicio, ya que para ello hacen falta herramientas y piezas especiales.**
- **Para examen o reparaciones, envíen siempre el aparato a un centro de servicio Philips autorizado. Las reparaciones hechas por personal no cualificado pueden representar daños para el usuario.**

Descripción general (consulten la ilustración)
- **A Difusor**
- **B Mango plegable**
- **C Interruptor** (botón)
- **D Indicador de conmutación**
- **E Boquilla "concentradora"**
- **F Bucle para sujeción**

Posiciones del conmutador C
0 = apagado
I = caudal de aire caliente y suave, para moldeado fácil.
II = caudal de aire de alta temperatura y potente, para conseguir un secado rápido.

Boquilla "Concentradora" E
Puede colocarse en la salida del aire para dirigir más eficazmente la corriente, cuando por ejemplo, se usen rulos.

Difusor A
Este novo difusor foi especialmente concebido para cabelos lisos ou ondulados.
O difusor permite secar os cabelos ondulados mantendo-lhes a sua forma original. Mas, se assim o pretender, também poderá servir-se deste bico para aumentar o volume dos seus cabelos, a partir da raíz.

Aumentar o volume dos cabelos desde a raíz:
Introduza os pinos no cabelo até tocar o couro cabeludo. Em seguida, comece a executar movimentos rotativos.
Obterá melhores resultados se começar na parte inferior da cabeça e, depois, começar a subir lentamente, executando sempre movimentos circulares.
Este difusor especial leva o ar quente mesmo até à raíz.
A parte inferior do cabelo é seca directamente através de um remoinho de ar que é projectado a partir do couro cabeludo.
Os cabelos assim secos ficam com mais volume e brilho.

Cabelos ondulados:
Para cabelos com ondulação ou caracóis, mantenha o difusor a uns 10-15 cm de distância da cabeça para secar o cabelo gradualmente. Enquanto isso, poderá ir modelando o cabelo com a mão livre ou com um pente de dentes largos.
A mão ajuda a moldar melhor a ondulação pretendida e os cabelos não ficarão nem descaídos nem demasiado fôfos.

Cabelos compridos:
O difusor também ajuda a esticar os cabelos compridos.
Também poderá secá-los penteando-os com os pinos do difusor.

Português

Importante

- **Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de tipo corresponde à da corrente da área da sua residência.**
- **Mantenha o aparelho longe da água! Não utilize este produto junto ou sobre água de banheiras, lavatórios, bacias, etc. Se por alguma razão, o aparelho tenha caído dentro de água: em primeiro lugar, desligue imediatamente a ficha da tomada da corrente. Em seguida, desfaça-se do aparelho. Não deverá ser usado de novo.**
- **Desligue sempre o aparelho antes de o poisar, mesmo que seja apenas por momentos.**
- **Mesmo quando o secador estiver desligado, a corrente está ligada. Retire sempre a ficha da tomada da parede quando não estiver a usá-lo.**
- **Nunca obstrua as grelhas da entrada de ar.**
- **Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o aparelho aquecer em demasia, será de imediato desligado. Retire a ficha da tomada da corrente. Depois de arrefecer durante alguns minutos, o aparelho poderá ser usado de novo. Antes de o voltar a usar, verifique se as grelhas de entrada e de saída de ar têm alguma possível obstrução como seja, cotão, cabelo, etc.. Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor ou o Serviço de Assistência da Philips.**
- **Se o cabo eléctrico deste aparelho estiver danificado, apenas deverá ser substituído pela Philips ou pelos seus serviços de assistência, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais e/ou peças.**
- **Para uma exame ou reparação, envie sempre o aparelho para os serviços autorizados pela Philips. Uma reparação por pessoas não qualificadas pode causar graves danos ao utilizador.**

Descrição geral (veja as gravuras, por favor)
- Ⓐ **Diffusor**
- Ⓑ **Pega flexível**
- Ⓒ **Comutador** (tecla)
- Ⓓ **Indicador do comutador**
- Ⓔ **Bocal "Concentrator"**
- Ⓕ **Alça de pendurar**

Posições do comutador Ⓒ
0 : Desligado
I : Fluxo de ar suave e quente para um penteado fácil.
II : Fluxo de ar potente e de alta temperatura para uma secagem rápida.

Bocal "Concentrator" Ⓔ
O bocal "concentrador" pode ser montado na abertura da saída de ar para orientar o fluxo de ar por exemplo, quando fizer caracóis.

Difusor Ⓐ
Este nuevo difusor ha sido especialmente desarrollado para ser usado tanto en cabellos rizados como lisos.
Este difusor les permite secar cabellos rizados de forma tal que los rizos mantengan sus esmerados perfiles. Pero también pueden usar esta boquilla para añadir volumen a su cabello desde la raíz.

Añadiendo volumen al cabello desde la raíz:
Acerquen las púas al cabello hasta que toquen el cuero cabelludo. Empiecen, entonces, haciendo movimientos rotativos.
Los mejores resultados se obtienen si empiezan en la parte más baja de la cabeza y van moviendo lentamente hacia arriba, haciendo contínuamente movimientos rotativos.
Este difusor especial lleva el aire caliente al cuero cabelludo de forma fácil y homogénea.
La sección más baja del cabello es secada directamente mediante un remolino de aire que es dirigido desde el cuero cabelludo, dando como resultado un cabello voluminoso y abundante.

Cabello rizado:
Para cabellos con ondulaciones o rizos mantengan el difusor a una distancia de 10 - 15 cm de la cabeza para permitir un gradual secado del cabello. Mientras esto sucede, pueden moldear su cabello con su mano libre o con un peine de púas anchas.
Al usar su mano, pueden amasar mejor el cabello para moldear los rizos y ondulaciones mientras lo secan. Haciéndolo así, evitarán que los rizos se deshagan o se tornen sueltos.

Cabello largo:
Pueden secar el cabello largo estirándolo sobre el difusor. También pueden secarlo peinándolo hacia abajo con las púas del difusor.

Dansk

Vigtigt!

- **Før hårtørreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.**
- **Brug aldrig hårtørreren i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc.**
  - Hvis apparatet ved en fejltagelse er faldet ned i vand, tages stikket øjeblikkeligt ud af stikkontakten. Smid derefter hår- tørreren væk, den må ikke anvendes igen.
- **Sluk altid for hårtørreren når De lægger den fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.**
- **Selvom der er slukket for hårtørreren, er der stadig strøm på den. Træk derfor altid stikket ud af stikkon- takten når apparatet ikke bruges.**
- **Blokér aldrig for hårtørrerens luftind- og udtag.**
- **Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis hårtørreren bliver for varm, slukker den automatisk. Træk stikket ud af stikkontakten. Efter nogle få minutters afkøling kan hårtørreren bruges igen. Kontrollér dog først at luftind- og udtag ikke er blokeret af fnug, hår eller lignende. Hvis De er i tvivl kontakt da Deres forhandler eller Philips.**
- **Hvis hårtørrerens ledning er beskadiget, skal De henvende Dem til Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftning af ledningen.**
- **Hvis hårtørreren skal undersøges eller repareres henvend Dem da altid til Philips. Ufagligt og dårligt reparations- arbejde kan udsætte Dem for stor fare ved brug af apparatet.**

Generel beskrivelse (se illustration)
- Ⓐ **Diffuser**
- Ⓑ **Drejeligt håndtag.**
- Ⓒ **Omskifter (knap).**
- Ⓓ **Omskifter-indikator.**
- Ⓔ **Fønnæb.**
- Ⓕ **Opbevaringsøje.**

Omskifter Ⓒ-stillinger
0 : Slukket.
I : Skånsom, varm luftstrøm til let hårbehandling.
II : Høj temperatur og kraftig luftstrøm for hurtig hårtørring.

Fønnæp Ⓔ
Fønnæbbet kan monteres på hårtørrerens luftudtag, hvis De ønsker direkte luftstrøm på f.eks. curlere o.lign.

Diffuser Ⓐ
Diffuseren er specielt udviklet til at kunne bruges til både krøllet og glat hår. Den gør det muligt at foretage skånsom tørring af håret, så krøller beholder deres smukke form.
De kan også bruge diffuseren til at give håret fylde helt inde fra hovedbunden.

Sådan giver De håret fylde helt inde fra hovedbunden:
Før diffuser-pindene helt ind til hovedbunden og bevæg så hårtørreren i roterende bevægelser. De opnår det bedste resultat ved at begynde nedefra og derefter bevæge hårtørreren langsomt opad i en stadig roterende bevægelse.
Den specielle diffuser sørger for, at der også kommer varm luft helt ind til hovedbunden.
Hårspidserne tørres med en direkte roterende luftstrøm, der bevæges væk fra hovedbunden. Dette giver håret fylde og volumen.

Krøllet hår:
Ved krøllet og bølget hår, holdes diffuseren i en afstand af 10-15 cm fra håret, så det tørrer langsomt. De kan samtidig forme håret forsigtigt med den frie hånd eller med en grovtandet kam. Hvis De bruger hånden, kan De give krøller og bølger den rigtige facon ved at massere håret let under tørringen.
Dette giver samtidig det mest holdbare resultat.

Langt hår:
Langt hår kan tørres ved enten at strække det med diffuseren - eller rede det ved hjælp af pindene under tørringen.

Norsk

Viktig

- **Kontroller før bruk at spenningen på typeplaten er den samme som nettspenningen i Deres hjem.**
- **Apparatet må ikke komme i nærheten av vann. Bruk ikke produktet nær eller over badekar, vaskeservanter etc. som inneholder vann. Hvis produktet av en eller annen grunn har falt i vann: Ta umiddelbart ut nettledningen. Kast så produktet. Det må ikke brukes igjen.**
- **Slå alltid av apparatet før det legges ned, selv om det bare er for et øyeblikk.**
- **Selv om hårføneren er slått av, er den fortsatt under spenning. Trekk bestandig ut nettledningen når apparatet ikke er i bruk.**
- **Dekk aldri til luftinntakene.**
- **Dette produktet er utstyrt med en automatisk overopphetings-sikring. Hvis apparatet blir for varmt vil det slå seg av. Trekk da ut apparatets nettledning. Etter at apparatet har avkjølt seg noen minutter, kan apparatet brukes igjen. Før det brukes undersøk luftinntak og luftutblåsing for mulig blokkering av hår, støv etc. Hvis De er i tvil kontakt Deres forhandler eller Philips Konsument Service.**
- **Hvis nettledningen til apparatet er ødelagt, må den bare erstattes av Philips eller autorisert service-representant, da spesielle deler og verktøy er nødvendig.**
- **For undersøkelse og reparasjoner henvend Dem alltid til et autorisert Philips Senter. Ukvalifiserte reparasjoner kan føre til ekstrem fare for brukeren.**

Beskrivelse (vennligst se illustrasjonen)
- Ⓐ **Softstyler**
- Ⓑ **Sammenleggbart håndtak**
- Ⓒ **Bryter** (knapp)
- Ⓓ **Bryter Indikator**
- Ⓔ **Føntut**
- Ⓕ **Løkke for opphenging**

Bryter Ⓒ posisjoner
0 : Av
I : Forsiktig varm luft for lett frisering
II : Høy temperatur og sterk luftstrøm for rask frisering.

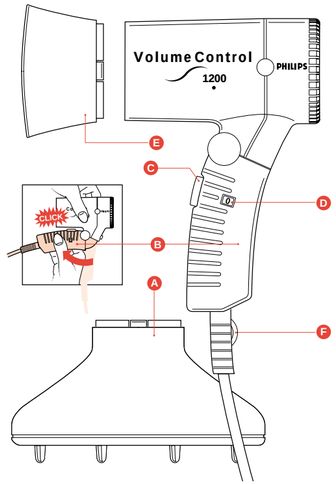
Føntut Ⓔ
Føntuten kan settes på luftutblåsingsåpningen for å dirigere luftstrømmen. F.eks. ved bruk av krøllspenner.

Softstyler Ⓐ
Denne nye softstyleren er blitt spesielt utviklet for å brukes i både krøllet og glatt hår. Softstyleren gjør Dem i stand til å tørke krøllet hår slik at krøllene beholder sin fine form. De kan også bruke dette munnstykket for å få volum nær hodebunnen.

Blåse volum i håret nær hodebunnen:
Sett pinnene i håret til de berører hodebunnen. Begynn å lage roterende bevegelser. Det beste resultat oppnås ved å starte på den lavere del av hodet og bevege munnstykket sakte oppover, samtidig som det lages roterende bevegelser. Denne spesielle softstyleren bringer varm luft jevnt ned mot hodebunnen. Den lavere delen av håret tørkes direkte med luft blåsende bort fra hodebunnen. Dette gir håret volum.

Krøllet hår:
For hår med krøller eller bølger hold softstyleren på 10-15 cm avstand fra hodet for å la håret tørkes gradvis. Når dette skjer kan De frisere håret med den ledige hånden eller en grovtannet kam. Ved bruk av hånden kan De best forme krøller og bølger mens håret tørker. Ved å gjøre det på denne måten hindrer De krøllene i å gli ut eller at håret blir bustete.

Langt hår:
De kan tørke langt hår ved å strekke det på softstyleren. Det kan også tørkes ved å kjemme det nedover med pinnene på softstyleren.



Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den!
Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt

- **Hårtorken skall anslutas till nätspänningen 220 - 230 V växelström 50/60 Hz. Skulle på apparatens typskylt stå andra uppgifter, vänd dig då till inköpsstället.**
- **Hårtorken skall användas i torra rum. I våt-utrymmen såsom badrum eller duschrum får den användas endast om den ansluts till ett 220 V vägguttag med jordfelsbrytare (ej 110 V rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.**
- **Hårtorken får inte användas i våtutrymme om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.**
- **Skulle hårtorken falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Hårtorken skall därefter kasseras.**
- **Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig även om det bara gäller ett kort ögonblick.**
- **Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken.**
- **Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett överhettningsskydd i funktion och stänger av hårtorken. Ställ då strömbrytaren i 0-läge och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att gallret vid insugningsöppningen baktill på hårtorken inte är igentäppt av damm eller hår. När hårtorken kallnat kan den åter startas. Låt Philips service kontrollera hårtorken om du är tveksam.**
- **Om sladden skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg krävs.**
- **För kontroll eller reparation, kontakta alltid serviceverkstad rekommenderad av Philips. Ingrepp i apparaten av icke kvalificerad person kan medföra risker.**
- **Låt hårtorken kallna innan du lägger undan den.**

Apparatens delar, se fig
- Ⓐ **Fönmunstycket**
- Ⓑ **Infällbart handtag.**
- Ⓒ **Startknapp/omkopplare.**
- Ⓓ **Indikator,** för omkopplarens läge.
- Ⓔ **Fönmunstycke.**
- Ⓕ **Upphängningsögla.**

Startknappen/omkopplaren Ⓒ - indikatorn Ⓓ
När hårtorken är avstängd visar indikatorn (D) **0.**
Med ett tryck på startknappen (C) visar indikatorn (D) **I**. Detta läge ger varm luft och svag luftström för torkning och läggning.
Med ytterligare ett tryck på startknappen (C) visar indikatorn (D) **II**. Detta läge ger het luft och stark luftström för snabb torkning. Med ett tredje tryck stängs hårtorken av, **0** i indikatorn.

Fönmunstycket Ⓔ
Fönmunstycket fästes på utblåsningsöppningen för att ge en mera koncentrerad luftström.

Diffusor Ⓐ
Diffusorn är lämplig att använda på både lockigt och slätt hår. Med diffusorn kan du torka lockigt hår utan att lockarna förlorar sin form.
Diffusorn kan också användas för att ge volym åt håret och torka det ända in till hårbotten.

Ge volym åt håret och torka ända in till hårbotten:
Tryck difusorn mot håret tills pinnarna berör hårbotten. Rör diffusorn i cirkelformiga rörelser.
Bäst resultat får du om du börjar nertill och flyttar uppåt hela tiden med cirkelformiga rörelser.
Denna speciella diffusor blåser varmluft ända in till hårbotten. Håret närmast hårbotten torkas direkt med en luftvirvel, som är riktad utåt. Detta ger en luftig frisyr.

Lockigt hår:
För lockigt hår, håll diffusorn på ett avstånd av 10 - 15 cm från huvudet och blås det torrt gradvis. Under tiden kan du forma håret med din fria hand och använda t ex en grovtandad kam. Bearbeta håret med handen så att lockarna behåller sin form.

Långt hår:
Du kan torka långt hår genom att sträcka det med diffusorn. Du kan också torka det genom att kamma det med diffusorn.

Suomi

Tärkeää

- **Tarkista ennen kuivaimen käyttöönottoa, että sen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä.**
  Jos laite pääsee putoamaan veteen: irrota ensin heti pistotulppa pistorasiasta. Hävitä laite sen jälkeen. Sitä ei saa enää käyttää.
- **Katkaise laitteen toiminta, aina kun hetkeksikin lasket sen kädestäsi.**
- **Hiustenkuivaimessa on jännite myös sen jälkeen, kun toiminta on katkaistu. Irrota pistotulppa pistorasiasta, aina kun laite ei ole käytössä.**
- **Ilma-aukkoja ei saa peittää.**
- **Tässä laitteessa on automaattinen lämpötilanrajoitin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkasta ennen uudelleen käynnistämistä ilmanottoaukon ja puhallusaukon ritilät, ettei niihin ole kerääntynyt nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä tai Philips-huollosta.**
- **Jos laitteen liitosjohto vaurioituu, laite on toimitettava valtuutettuun Philips-huoltoon johdon vaihtamista varten.**
- **Toimita laite tarkistusta, säätöä tai korjausta varten valtuutettuun Philips-huoltoon. Ammattitaidoton korjaus voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.**

Laitteen osat (katso kuvaa)
- Ⓐ **Hajotussuutin**
- Ⓑ **Kokoontaitettava kahva**
- Ⓒ **Kytkin** (painike)
- Ⓓ **Kytkimen ilmaisin**
- Ⓔ **Keskityssuutin**
- Ⓕ **Ripustuslenkki**

Kytkimen Ⓒ asennot
0 : Katkaistu
I : Kampauksen muotoiluun sopiva kevyt ja lämmin puhallus.
II : Nopea kuivatus korkean lämmön ja voimakkaan puhalluksen avulla.

Keskityssuutin Ⓔ
Keskityssuutin kiinnitetään puhallusaukkoon, kun halutaan suunnata ilmavirta tiettyyn kohtaan, esim. käytettäessä rullia.

Hajotussuutin Ⓐ
Tämä uusi hajotussuutin on tarkoitettu sekä kiharretuille että suorille hiuksille.
Kiharretut hiukset on helppo kuivattaa niin, että kiharat säilyttävät muotonsa. Mutta voit käyttää tätä suutinta myös kohottamaan kampausta hiusten juuresta.

Kampauksen kohottaminen hiusten juuresta:
Paina suuttimen piikit hiuksiin, niin että ne koskettavat päänahkaa. Sen jälkeen alat tehdä kuivaimella kiertoliikettä. Lopputulos on parempi, jos aloitat pään alaosasta ja siirryt hitaasti ylöspäin tehden koko ajan kiertoliikettä.
Hajotussuutin ohjaa lämmintä ilmaa päänahkaan asti. Hiukset kuivuvat nopeasti juuresta päänahasta poispäin suunnatun ilmanpyörteen ansiosta. Näin kampauksesta tulee ilmava ja pöyheä.

Kiharretut hiukset:
Kiharretuille hiuksille hajotussuutinta pidetään 10-15 cm:n etäisyydellä päästä, jotta hiukset kuivuvat vähitellen. Tänä aikana voit nostella ja muotoilla hiuksia vapaalla kädellä tai harvapiikkisellä kammalla. Näin kiharoista ei tule roikkuvia eikä pörröisiä.

Pitkät hiukset:
Voit kuivattaa pitkiä hiuksia levittelemällä niitä hajotussuuttimen edessä. Voit kuivattaa myös kampaamalla hajotussuuttimen piikeillä.

Oikeus muutoksiin varataan.